

Viàs

Dopo tat trafegà ma s'andormente
e de spès tàche a ensomiàs.
'Na òlta só sö 'n bastimènt
n'òtra sö 'n gran lach de giòs.

Arde zó da argöne montagne,
de ìga umènti dei baligurdù
e söl sentér ma sa consègne
a pirdìs ne la belèsa dei musnù.

'Na nòt sie ne la pampa argentina,
en mèa a cìos de erba senza fì,
con en mantèl schiàe l'aria fina
e che ciciaràde co' dù contadi!

Dopo 'n pìt mangiaie ènsèma a 'na famia Taneka,
el stòfèch africà a fam sèmper compagnia
ma gà n'era mèa de zènt gnèca
contéta de cantà la sö litanìa.

So stat pò söl Mississippi co' le sö stórie de fadighe,
de guère tra fradei e piantagiù,
de mà spórche de sanc o piene de isìghe,
ensóma, stórie de òm gràm e de òm bù.

Nei j-ensome la mögia che gh'ie
so piö gne 'ndoe la sta de cà,
nei gös de le mà la strinzie
ma adès lo lasàda 'na.

TRADUZIONE

Viaggi

Dopo tanto trafficare mi addormento
e spesso comincio a sognare.
Una volta sono su un bastimento
un'altra su un gran lago di ghiaccio.

Guardo giù da alcune montagne,
da avere quasi dei capogiri
e sul sentiero mi consegno
a perdermi nella bellezza dei boschi.

Una notte ero nella pampa argentina,
in mezzo a campi di erba senza fine,
con un mantello schivavo l'aria fina
e che chiacchierate con due contadini!

Dopo un pò mangiavo con una famiglia Taneka,
l'afa africana a farmi sempre compagnia,
ma non ce n'era di gente arrabbiata
contenta di cantare la propria litania.

Sono stato anche sul Mississippi con le sue storie di fatiche,
di guerre tra fratelli e piantagioni,
di mani sporche di sangue o piene di vesciche,
insomma, storie di uomini malvagi e di uomini buoni.

Nei sogni la noia che avevo
non so più nemmeno dove stia di casa,
nei gusci delle mani la tenevo
ma adesso l'ho lasciata andare.